






**ROTORDRY**


**ASCIUGATOIO A CILINDRI  
DRUMS DRYER SYSTEM**

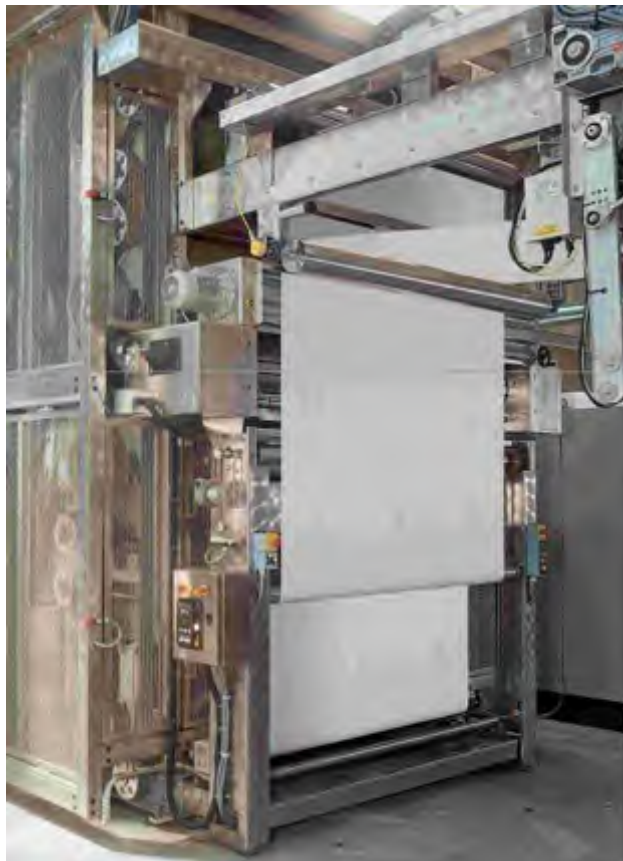
**ROTORDRY**

 Nella produzione di qualsiasi prodotto tessile, il connubio di alta qualità e bassi costi produttivi è assolutamente necessario, alle aziende leader per rimanere tali, a discapito della concorrenza. La possibilità di effettuare un processo in bagnato e una relativa asciugatura finale, senza dover impiegare altro personale e occupando spazi limitati, consente di migliorare ancora il rapporto costi/qualità. **ROTORDRY** è un asciugatoio a cilindri che è stato studiato con lo scopo di rendere massimo questo vantaggio.

 The union of high quality and low production costs is absolutely necessary in the manufacturing of any textile product for the world class leaders to remain same in spite of the competition. The possibility to carry out a wet process with its relative final drying using minimal space and without requiring extra personnel improves even more the cost and quality ratio. **ROTORDRY** is a drum drying system specifically studied with the scope of optimizing this advantage.

 Zur Herstellung eines Textilproduktes ist das Verhältnis von bestmöglicher Qualität und niedrigen Produktionskosten eine absolute Notwendigkeit für die Marktführer, die auch Marktführer bleiben wollen und sich so gegenüber den Wettbewerbern behaupten. Die Möglichkeit eine Nassveredlung mit der entsprechenden Endabtrocknung auf begrenztem Raum durchzuführen, ohne weiteres Personal einstellen zu müssen, erlaubt das Kosten-/Qualitäts-Verhältnis noch zu verbessern. **ROTORDRY** ist ein Zylindertrockner, der dementsprechend konstruiert worden ist, um diese Vorteile zu erzielen.

 En la producción de cualquier producto textil la unión de alta calidad y bajos costos de producción es absolutamente necesaria, para las empresas líderes para permanecer tales, no obstante la competencia. La posibilidad de efectuar un proceso en mojado y un relativo secado final, sin tener que utilizar otro personal y ocupando espacios limitados, permite mejorar todavía la relación costos/calidad. **ROTORDRY** es un secador de cilindros que ha sido estudiado con la finalidad de maximizar esta ventaja.



## SEMPLICE, VELOCE, MIGLIORE

La nuova costruzione modulare di **ROTORDRY**, ci consente di dimensionare il numero dei cilindri asciuganti, alle esigenze produttive di ogni cliente, garantendo in ogni caso la semplicità di utilizzo e la qualità finale del prodotto.

Il giusto numero di cilindri e la corretta regolazione delle temperature, garantisce l'asciugatura perfetta di ogni tipo di tessuto in tempi brevissimi e garantendo un miglioramento della qualità finale. La minima tensione applicabile al tessuto, nella delicata fase di asciugatura, è garantita dall'azione dei ballerini che compensano le variazioni dimensionali del tessuto e gestiscono le velocità dei motori in tempo reale.

Gli impianti **ROTORDRY** possono inoltre essere messi in linea con Ecosystem andando a formare una linea di lavaggio trattamento ed asciugatura veramente flessibile ed adatta a qualsiasi tipo di tessuto o in alternativa in linea con altri impianti quali foulard d'impregnazione, rameose, apricorda, ecc.

## I VANTAGGI DI ROTORDRY

Riduzione dei tempi di asciugatura.

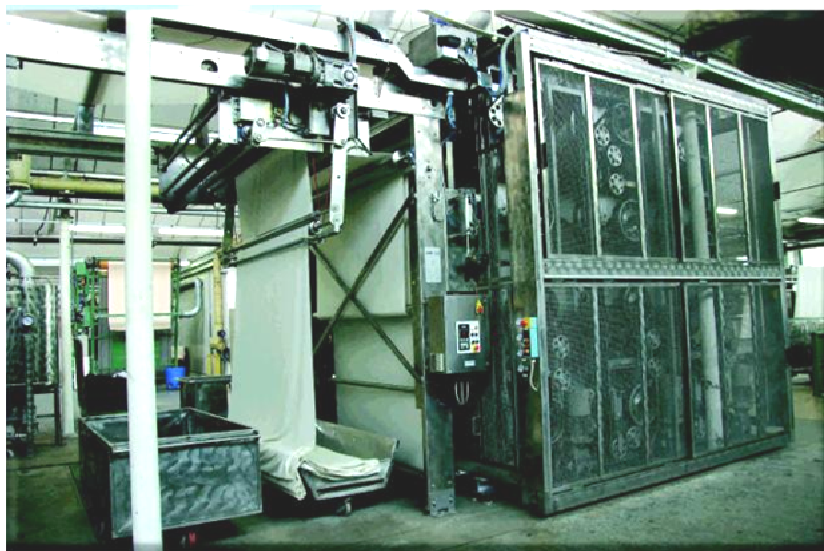
Riduzione dei consumi di vapore.

Eliminazione dei problemi di stoccaggio su bagnato (falde ingiallite, pieghe, muffe, ecc.).

Assenza di pieghe.

Tensioni minime e regolabili applicate al tessuto.

Migliore stabilità dimensionale.



## SIMPLE, FAST, THE BEST

The new modular construction of the **ROTORDRY** allows to determine the number of drying cylinders according to the production requirements of the end-user, assuring in any case the final quality of the product and easy operating.

The correct number of cylinders and the right temperature settings guarantee a perfect drying of any fabric quickly with an improved final quality. During the delicate drying process the minimal tension applied to the fabric is guaranteed by the dancing rollers which compensate the dimensional variations of the fabric and control the speed of the motors in real time.

The **ROTORDRY** system can also be installed with the CIMI ECOSYSTEM to create a truly flexible single line for the washing and drying process suitable for any kind of fabric, or alternatively in line with other machines such as pad-mangles, stenters, rope openers etc.

## THE ADVANTAGES OF ROTORDRY

Reduced drying times

Reduced steam consumption

Eliminated problems of stocking wet fabrics such as yellowing, creases, mould etc

Crease free

Minimum and adjustable tensions exerted on the fabric

Improved dimensional stability.



## EINFACH, SCHNELL, DER BESTE

Die neue modulare Konstruktion von **ROTORDRY** erlaubt uns, die Anzahl der Trockenzylinder an den Produktionsansprüchen jedes Kunden zu dimensionieren und ermöglicht so auf jedem Fall die einfache Benutzung, unter Einhaltung der bestmöglichen Qualität der Produkte.

Die richtige Zylinderanzahl und die richtige Temperatureinstellung versichern die perfekte Trocknung jeder Gewebesorte in sehr kurzen Zeiten sowie eine Verbesserung der Endqualität.

Die geringste Spannung, die auf dem Gewebe in der empfindlichen Trocknungsphase ausgeübt wird, wird von der Aktion der Tänzer gewährleistet, welche die dimensionalen Abweichungen des Gewebes ausgleichen und die Motorgeschwindigkeit in Echtzeit kontrollieren.

Ausserdem kann die **ROTORDRY** mit der Ecosystem Anlage in Reihe installiert werden, um eine Waschbehandlung und Trocknungslinie zu bilden, die wirklich flexibel und für jede Gewebesorte geeignet ist oder sie kann als Alternative in Linie mit anderen Anlagen, wie Foulardimprägnierung, Spannrahmen, usw. genutzt werden.

## DIE VORTEILE VON ROTORDRY:

Reduzierte Trocknungszeiten

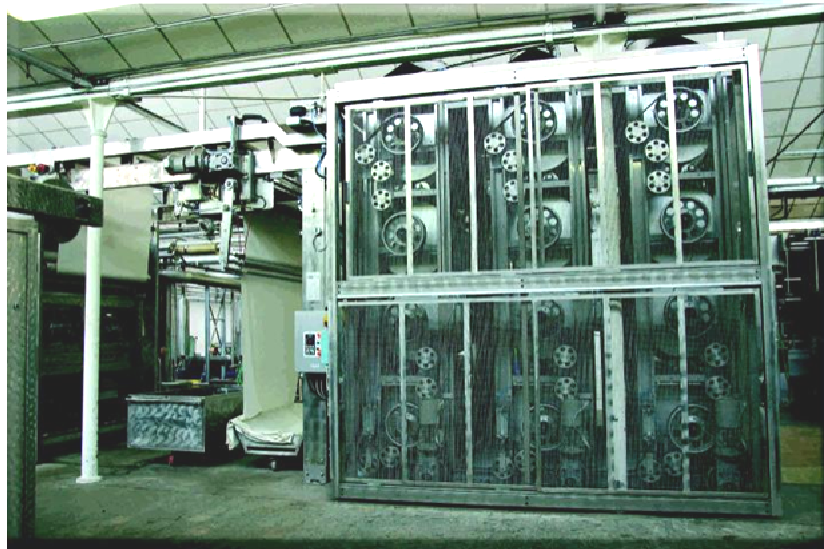
Reduzierter Dampfverbrauch

Beseitigung der Lagerungsprobleme des nassen Gewebes (gelb gefärbte Schichten, Falten, Schimmel, usw.)

Faltenfrei

Geringe und regulierbare Spannungen, welche auf dem Gewebe ausgeübt werden

Bessere dimensionale Stabilität



## SENCILLO, RAPIDO, MEJOR

La nueva construcción modular de **ROTORDRY** nos permite programar el número de los cilindros secadores en base a las exigencias productivas de cualquier cliente, garantizando en todo caso la sencillez de uso y la calidad final del producto.

El número correcto de cilindros y la correcta regulación de las temperaturas garantiza el secado perfecto de cualquier tipo de tejido en tiempos muy breves, asegurando una mejora de la calidad final. La mínima tensión aplicable al tejido, en la delicada fase de secado, está garantizada por la acción de los rodillos móviles que compensan las variaciones de dimensiones del tejido y controlan las velocidades de los motores en tiempo real.

Las instalaciones **ROTORDRY** pueden montarse en línea con Ecosystem y formar una línea de lavado, tratamiento y secado verdaderamente flexible y adecuada para cualquier tipo de tejido o, en alternativa, en línea con otras instalaciones como foulard de impregnación, rameose, abrecuerda, etc.

## LAS VENTAJAS DE ROTORDRY

Reducción de los tiempos de secado.

Reducción de los consumos de vapor.

Eliminación de los problemas de almacenamiento en mojado (faldones amarillentos, arrugas, moho, etc.).

Ausencia de arrugas.

Tensiones mínimas y regulables aplicadas al tejido.

Mejor estabilidad de las dimensiones.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

La linea di asciugatura **ROTORDRY** ha costruzione modulare a colonne e ogni colonna è formata da:

- 4 cilindri ricoperti in teflon con temperatura regolabile e indipendente;
- 4 cilindri a doghe per evitare la formazione di pieghe tra i cilindri asciuganti;
- 1 ballerino posizionato tra le colonne per eliminare le tensioni anomale sul tessuto;
- 1 motorizzazione con inverter per la gestione delle velocità;
- 1 cappa per aspirazione fumane.

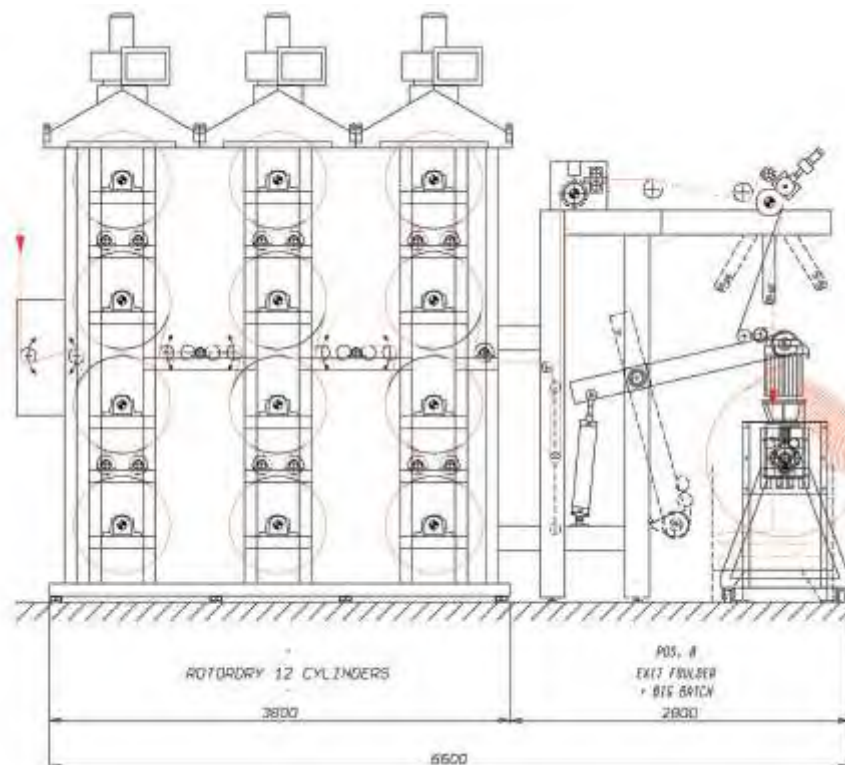
Completano l'impianto:

Impianto centralizzato del vapore e recupero condensa.

Gestione computerizzata di tutte le funzioni e la rilevazione automatica di tutti i parametri di funzionamento.

Quadro elettro/pneumatico dedicato.

Dotazioni di sicurezza.



## TECHNICAL CHARACTERISTICS

The **ROTORDRY** is constructed with vertical modules each one having:

- 4 teflon covered cylinders with independent temperature control
- 4 stave cylinders to avoid fabric creases between the drying cylinders
- 1 dancing roller positioned between each module to avoid tension irregularities of the fabric
- 1 inverter controlled motor
- 1 hood for fumes exhaust

Each system is completed with:

Central steam and condensate recovery system

Computerized management of process and operational data

Electrical and pneumatic panels

Safety devices





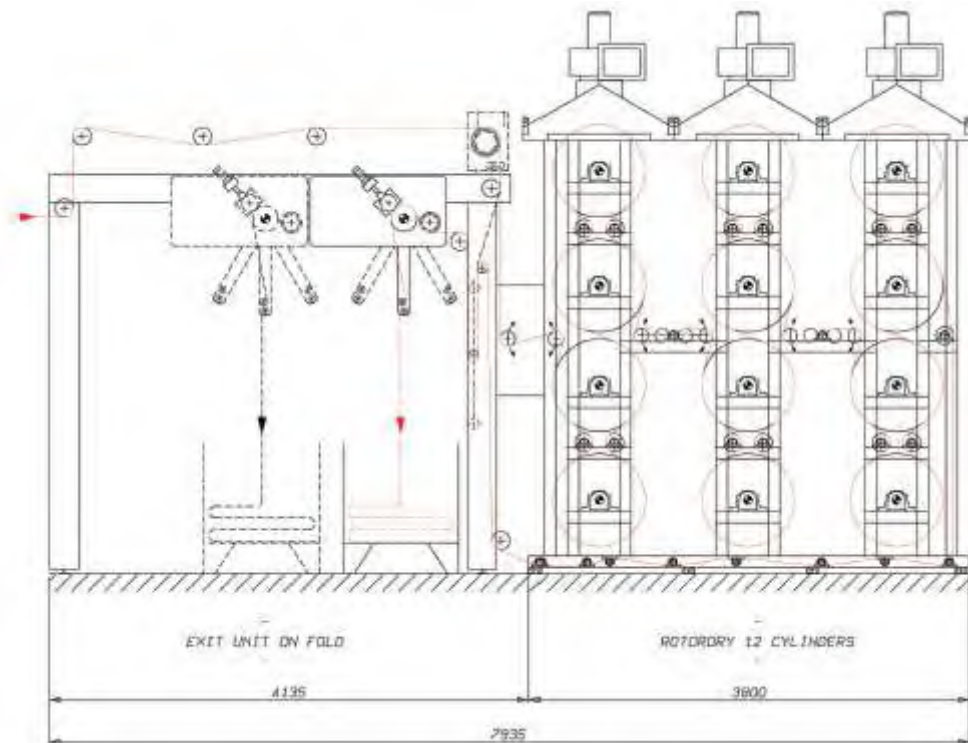
## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Trockner **ROTORDRY** ist eine vertikale modulare Konstruktion und jedes Modul besteht aus:

- 4 Teflon beschichtete Zylinder mit unabhängiger Temperaturregelung;
- 4 Lattenbreithalter, um die Faltenbildung zwischen den Trocknungszylindern zu vermeiden;
- 1 Tänzer, der sich zwischen den Säulen befindet, zur Spannungskontrolle der Gewebe
- 1 Motorisierung mit Inverter für die Geschwindigkeitskontrolle;
- 1 Rauchabzugshaube.

Die Anlage wird vervollständigt mit:

- Zentralisierte Anlage für die Dampfversorgung und Kondensatrückführung;
- Computerisierte Kontrolle aller Funktionen und automatische Erfassung aller Betriebsparameter;
- Elektrische und pneumatische Schalttafeln;
- Sicherheitsausrüstungen.



## CARACTERISTICAS TECNICAS

La línea de secado **ROTORDRY** tiene una estructura modular de columnas y cada columna está formada por:

- 4 cilindros cubiertos de teflón con temperatura regulable e independiente;
- 4 cilindros con duelas para evitar la formación de arrugas entre los cilindros secadores;
- 1 rodillo móvil colocado entre las columnas para eliminar las tensiones anómalas en el tejido;
- 1 motor con inverter para el control de las velocidades;
- 1 campana para aspiración de vapores.

La instalación se completa con:

- Instalación centralizada del vapor y recuperación de condensación.
- Gestión computarizada de todas las funciones y medición automática de todos los parámetros de funcionamiento.
- Cuadro electro/neumático dedicado.
- Dotaciones de seguridad.



***CIMI TEXTILE MACHINES SRL***

Via Pratobello, 3 – 13852 Cerreto Castello – Biella – Italy

Tel. + 39 015 82 85 444 – Fax +39 015 82 85 312

[www.cimi.it](http://www.cimi.it) – e-mail: [info@cimi.it](mailto:info@cimi.it)